

EN **Setup Guide**

FR **Guide d'installation**

DE **Installationshandbuch**

NL **Installatiehandleiding**

IT **Guida di installazione**

ES **Guía de instalación**

PT **Manual de instalação**



14

EN Assembly
FR Assemblage
DE Montage
NL Montage

IT Montaggio
ES Montaje
PT Montagem



22

EN Loading Roll Paper
FR Chargement de papier rouleau
DE Einlegen des Rollenpapiers
NL Rolpapier plaatsen

IT Caricamento di carta in rotolo
ES Cargar rollo de papel
PT Colocação do papel em rolo



24

EN Installing the Software
FR Installation du logiciel
DE Installation der Software
NL De software installeren

IT Installazione del software
ES Instalación del software
PT Instalar o Software



28

EN Seeing the Online Guide
FR Consultation du guide en ligne
DE Anzeigen der Online-Anleitung
NL De online handleiding bekijken

IT Visualizzazione della guida online
ES Consulta de la guía online
PT Consultar o Guia Online

Illustrations

The printer shown in the illustrations in this guide differs in some respects from the actual product, but these differences have no effect on the assembly process.

Safety Instructions

Read all of these instructions before using your printer. Also be sure to follow all warnings and instructions marked on the printer.

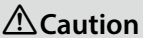


Warning

- ❑ Use only the power cord that comes with the printer. Use of another cord may result in fire or electric shock.
- ❑ Wear protective eyewear, gloves, and a mask when performing maintenance. Should ink contact your skin or enter your eyes or mouth, immediately take the following actions:
 - If fluid adheres to your skin, immediately wash it off using large volumes of soapy water. Consult a physician if the skin appears irritated or is discolored.
 - If fluid enters your eyes, rinse immediately with water. Failure to observe this precaution could result in bloodshot eyes or mild inflammation.
 - If fluid enters your mouth, consult a physician immediately.
 - If fluid is swallowed, do not force the person to vomit, and consult with a physician immediately. If the person is forced to vomit, fluid may get caught in the trachea which can be dangerous.

Caution

- ❑ The printer unit is heavy and unwieldy. Have 4 or more people unpack and assemble the printer and stand.
- ❑ Be careful not to trap your hands or fingers when opening or closing the front cover. Failure to observe this precaution could result in injury.

Meaning of Symbols

	Cautions must be followed to avoid bodily injury.
	Important : Important must be followed to avoid damage to this product.
	Note : Notes contain useful or additional information on the operation of this product.

Illustrations

L'imprimante figurant sur les illustrations de ce guide diffère du produit fourni sur quelques points, mais ces différences n'ont aucune influence sur le processus d'assemblage.

Consignes de sécurité

Lisez bien toutes ces consignes avant d'utiliser votre imprimante. Respectez également bien tous les avertissements et toutes les consignes figurant sur l'imprimante.




Avertissements

- ❑ Utilisez uniquement le cordon d'alimentation fourni avec l'imprimante. L'utilisation de tout autre cordon peut provoquer un incendie ou une électrocution.
- ❑ Portez des lunettes de protection, des gants et un masque lors des travaux de maintenance. Si l'encre entre en contact avec votre peau ou pénètre dans vos yeux ou dans votre bouche, prenez immédiatement les mesures suivantes :
 - Si du liquide adhère à votre peau, lavez immédiatement avec de grandes quantités d'eau savonneuse. Consultez un médecin si la peau semble irritée ou se décolore.
 - Si du liquide pénètre dans vos yeux, rincez immédiatement à l'eau claire. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des yeux injectés de sang ou une légère inflammation.
 - Si du liquide pénètre dans votre bouche, consultez immédiatement un médecin.
 - Si du liquide est avalé, ne forcez pas la personne à vomir et consultez immédiatement un médecin. Si la personne se force à vomir, du liquide risque de se coincer dans la trachée, ce qui pourrait constituer un danger.

Attention

- ❑ L'imprimante est lourde et peu maniable. Prévoyez l'aide d'au moins quatre personnes pour déballer et assembler l'imprimante et son support.
- ❑ Veillez à ne pas vous coincer les mains ou les doigts lorsque vous ouvrez ou fermez le capot avant. Le non-respect de cette précaution peut provoquer des blessures.

Signification des symboles

	Les mises en garde doivent être respectées pour éviter toute blessure corporelle.
	Important : les remarques importantes doivent être respectées pour éviter d'endommager ce produit.
	Remarque : les remarques contiennent des informations utiles ou supplémentaires sur le fonctionnement de ce produit.

Abbildungen

Der auf diesen Abbildungen zu sehende Drucker unterscheidet sich in einigen Punkten vom tatsächlichen Produkt, diese Unterschiede haben jedoch keine Auswirkungen auf den Montagevorgang.

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle folgenden Anweisungen, bevor Sie Ihren Drucker verwenden. Stellen Sie sicher, dass Sie allen Warnungen und Anweisungen auf dem Drucker folgen.




Warnung

- Verwenden Sie nur das Netzkabel, welches mit dem Drucker mitgeliefert wird. Die Verwendung eines anderen Kabels kann zu einem Brand oder elektrischen Schlag führen.
- Tragen Sie beim Ausführen der Wartung eine Schutzbrille, Handschuhe und einen Mundschutz. Sollte Tinte in Kontakt mit Ihrer Haut kommen oder in Mund oder Augen gelangen, ergreifen Sie sofort die folgenden Maßnahmen:
 - Wenn Flüssigkeit an der Haut haftet, sofort mit reichlich Seifenwasser abspülen. Arzt hinzuziehen, wenn auf der Haut Irritationen oder Verfärbungen erscheinen.
 - Wenn Flüssigkeit in die Augen gelangt, sofort mit Wasser spülen. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu blutunterlaufenen Augen oder leichter Entzündung führen.
 - Wenn Flüssigkeit in den Mund gelangt, sofort einen Arzt aufsuchen.
 - Wenn Flüssigkeit verschluckt wird, kein Erbrechen herbeiführen und mit der Person sofort einen Arzt aufsuchen. Wenn Erbrechen herbeigeführt wird, kann Flüssigkeit in der Luftröhre hängen bleiben und dies kann gefährlich sein.

Vorsicht

- Der Drucker ist schwer und unhandlich. 4 oder mehr Personen werden benötigt um Drucker und Stativ auszupacken und zu montieren.
- Achten Sie darauf, Ihre Hände oder Finger beim Öffnen oder Schließen der vorderen Abdeckung nicht einzuklemmen. Die Nichtbeachtung dieser Vorsichtsmaßnahme kann zu Verletzungen führen.

Bedeutung der Symbole

 Vorsicht	Vorsichtsmaßnahmen müssen befolgt werden, um Körperverletzungen zu vermeiden.
	Wichtig: Wichtige Hinweise müssen beachtet werden, um Schäden am Gerät zu vermeiden.
	Hinweis: Hinweise enthalten nützliche oder zusätzliche Informationen zum Betrieb dieses Geräts.

Illustraties

De in de illustraties getoonde printer verschilt op sommige vlakken van het werkelijke product, maar deze verschillen hebben geen invloed op de montage.

Veiligheidsvoorschriften

Lees eerst alle instructies alvorens u de printer gebruikt. Vergeet niet alle waarschuwingen en instructies op te volgen die op de printer zijn vermeld.




Waarschuwing

- Gebruik alleen het netsnoer dat bij de printer hoort. Gebruik van een ander snoer kan brand of een elektrische schok tot gevolg hebben.
- Draag een beschermende bril, handschoenen en een masker bij het uitvoeren van onderhoud. Mocht er inkt op uw huid terecht komen of in uw ogen of mond komen, neem dan onmiddellijk de volgende maatregelen:
 - Mocht er vloeistof aan uw huid blijven kleven, was het dan onmiddellijk af met behulp van grote hoeveelheden water met zeep. Raadpleeg een arts indien de huid er geïrriteerd of verkleurd uitziet.
 - Mocht er vloeistof in uw ogen komen, spoel dan onmiddellijk met water. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan bloeddoorlopen ogen of een milde ontsteking tot gevolg hebben.
 - Als er vloeistof in uw mond terecht komt, roep dan onmiddellijk de hulp van een arts in.
 - Als er vloeistof wordt ingeslikt, laat de persoon dan niet braken en roep onmiddellijk de hulp van een arts in. Als men de persoon doet braken, kan er vloeistof vast raken in de luchtpijp, wat gevaarlijk kan zijn.

Opgelet

- De printereenheid is zwaar en lomp. Laat 4 mensen of meer de printer en het onderstel uitpakken en monteren.
- Pas op dat uw handen of vingers niet bekneld raken bij het openen of sluiten van het voorste deksel. Het niet in acht nemen van deze voorzorgsmaatregel kan letsel tot gevolg hebben.

Betekenis van symbolen

 Opgelet	Waarschuwingen moeten worden opgevolgd om lichamelijk letsel te voorkomen.
	Belangrijk: Belangrijke informatie moeten worden opgevolgd om schade aan dit product te voorkomen.
	Opmerking: Opmerkingen bevatten nuttige of aanvullende informatie over het gebruik van dit product.

Illustrazioni

La stampante mostrata nelle illustrazioni di questa guida è differente per alcuni aspetti dal prodotto reale, ma tali differenze non hanno alcun effetto sulla procedura di montaggio.

Istruzioni sulla sicurezza

Leggere tutte le istruzioni prima di utilizzare la stampante. Accertarsi di seguire tutte le avvertenze e le istruzioni riportate sulla stampante.




Avvertenze

- Usare solo il cavo di alimentazione fornito con la stampante. L'utilizzo di un altro cavo di alimentazione potrebbe causare incendi o shock elettrico.
- Indossare occhiali protettivi, guanti e una mascherina quando si eseguono operazioni di manutenzione.
In caso di contatto dell'inchiostro con la pelle o se entra negli occhi o nella bocca, agire immediatamente come segue:
 - Se il fluido aderisce alla pelle, sciacquarlo via immediatamente utilizzando una grande quantità di acqua e sapone. Consultare un medico se la pelle appare irritata o scolorita.
 - Se il fluido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua. La mancata osservanza di tale precauzione potrebbe comportare l'arrossamento degli occhi o una leggera infiammazione.
 - Se entra del fluido in bocca, rivolgersi immediatamente ad un medico.
 - Se si ingerisce del fluido, non forzare il vomito e rivolgersi immediatamente ad un medico. Se si forza il vomito, il fluido potrebbe rimanere nella trachea; ciò potrebbe essere pericoloso.

Attenzione

- L'unità stampante è pesante e ingombrante. Procedere a disimballare e assemblare la stampante e la base con 4 o più persone.
- Fare attenzione a non schiacciarsi le mani o le dita durante l'apertura o la chiusura dello sportello frontale.
La mancata osservanza di questa precauzione potrebbe provocare ferite.

Significato dei simboli

 Attenzione	Le avvertenze dovranno essere seguite per evitare lesioni personali.
	Importante: I messaggi importanti devono essere seguiti per evitare danni al prodotto.
	Nota: Le note contengono informazioni utili o supplementari sul funzionamento di questo prodotto.

Ilustraciones

La impresora que aparece en las ilustraciones de esta guía difiere en algunos aspectos del producto actual, sin que tales diferencias afecten al proceso de montaje.

Instrucciones de seguridad

Antes de utilizar su impresora, lea todas estas instrucciones. Igualmente, asegúrese de seguir todas las advertencias e instrucciones marcadas en la impresora.




Aviso

- Utilice únicamente el cable de alimentación suministrado con la impresora. Si utiliza otro cable podría provocar un incendio o sufrir una descarga eléctrica.
- Póngase gafas de protección y guantes para realizar operaciones de mantenimiento.
Si la tinta entra en contacto con su piel o penetra por sus ojos o boca, realice inmediatamente lo siguiente:
 - Si se adhiere fluido a su piel, lávese inmediatamente con grandes cantidades de agua jabonosa. Si la piel está irritada o descolorada, póngase en contacto con un médico.
 - Si el fluido penetra en sus ojos, aclárelos inmediatamente con agua. De no cumplir con esta precaución podría provocar inyecciones de sangre en los ojos o inflamaciones leves.
 - Si el fluido penetra en su boca, póngase en contacto con un médico inmediatamente.
 - En caso de ingestión del fluido, no fuerce el vómito y póngase en contacto con un médico inmediatamente. Si se fuerza el vómito, el fluido puede quedarse atrapado en la tráquea lo cual puede ser peligroso.

Precaución

- La unidad de la impresora es pesada y difícil de manejar. Al menos cuatro personas deberán desembalar e instalar la impresora y el soporte.
- Tenga cuidado al abrir o cerrar la cubierta delantera, ya que sus manos podrían quedar atrapadas. De no cumplir con esta precaución podría sufrir lesiones.

Significado de los símbolos

 Precaución	Las precauciones deben respetarse para evitar daños personales.
	Importante: los avisos importantes deben seguirse para evitar averías en este producto.
	Notas: las notas contienen información práctica o más detallada sobre el funcionamiento de este producto.

Ilustrações

A impressora mostrada nas ilustrações deste guia difere em alguns aspectos do produto real, mas as diferenças não afectam o processo de montagem.

Instruções de Segurança

Leia estas instruções antes de usar a sua impressora. Certifique-se também de que segue todos os avisos e instruções marcados na impressora.




Aviso

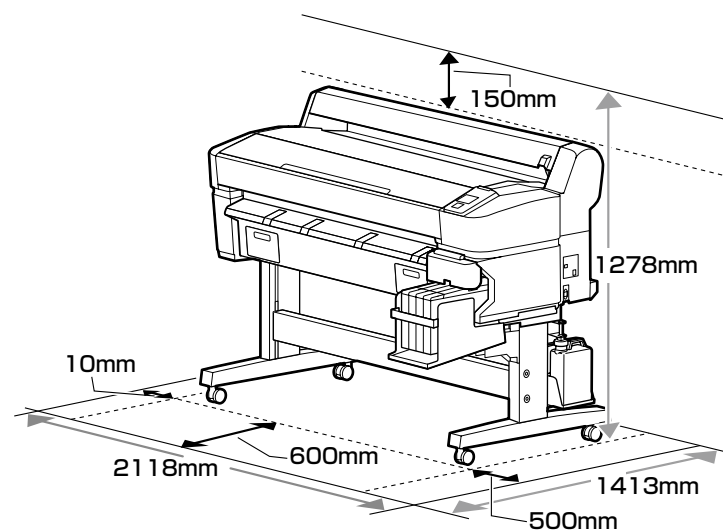
- ❑ Utilize apenas o cabo de alimentação fornecido com a impressora. A utilização de outro cabo pode resultar em incêndio ou choque eléctrico.
- ❑ Use protecção ocular, luvas e uma máscara quando efectuar operações de manutenção. Se cair tinta na sua pele, se entrar nos seus olhos ou na boca, tome imediatamente as seguintes providências:
 - Se o fluido aderir à sua pele, lave-o imediatamente usando grandes quantidades de água e sabão. Consulte um médico se a pele parecer irritada ou manchada.
 - Se o fluido entrar nos seus olhos, enxagúe imediatamente com água. A não observância desta precaução poderá resultar em olhos vermelhos ou inflamação leve.
 - Se o fluido entrar na boca, consulte imediatamente um médico.
 - Se o fluido for engolido, não provoque o vômito mas consulte imediatamente um médico. Se o vômito for provocado, o líquido pode ficar retido na traqueia e causar uma situação de perigo.

Cuidado

- ❑ A unidade da impressora é pesada e de manejo difícil. São necessárias 4 ou mais pessoas para desempacotar e montar a impressora e o suporte.
- ❑ Tenha cuidado para não entalar as suas mãos ou dedos ao abrir ou fechar a tampa frontal. A não observância desta precaução pode resultar em ferimentos.

Significado dos símbolos

 Cuidado	Devem ser respeitadas as atenções de modo a evitar danos corporais.
	Importante: Importante deve ser respeitado de modo a evitar danos neste produto.
	Nota: As notas incluem informações úteis ou adicionais sobre o funcionamento deste produto.



Instructions for Placing the Printer

- ❑ Leave adequate room as shown in the table for setting up the printer.
- ❑ Choose a level and stable location that can support the weight of the printer (94 kg).
- ❑ Use only an outlet that meets the power requirements of this printer.
- ❑ Operate the printer under the following conditions:
Temperature: 15 to 35°C (59 to 95°F)
Humidity: 20 to 80% without condensation
Even the conditions above are met, you may not print properly if the environmental conditions are not proper for the paper. See the instructions of the paper for more detailed information.
Keep the printer away from drying, direct sunlight, or heat sources to maintain the appropriate humidity.

Instructions pour le placement de l'imprimante

- ❑ Laissez suffisamment d'espace comme indiqué dans le tableau pour la mise en place de l'imprimante.
- ❑ Choisissez un emplacement plat et stable pouvant supporter le poids de l'imprimante (94 kg).
- ❑ Utilisez une prise électrique conforme aux exigences d'alimentation de l'imprimante.
- ❑ Utilisez l'imprimante dans les conditions suivantes :
Température : de 15 à 35 °C
Humidité : de 20 à 80 % sans condensation
Même si les conditions ci-dessus sont satisfaites, vous risquez de ne pas imprimer correctement si les conditions ambiantes ne sont pas adaptées au papier. Reportez-vous aux instructions du papier pour plus d'informations. Conservez l'imprimante à l'abri du rayonnement asséchant, de la lumière directe du soleil ou de sources de chaleur afin de maintenir l'humidité appropriée.

Anleitung zum Aufstellen des Druckers

- ❑ Lassen Sie ausreichend Platz, so wie in der Tabelle für die Einrichtung des Druckers angezeigt.
- ❑ Wählen Sie einen ebenen und stabilen Standort, der das Gewicht des Druckers (94 kg) tragen kann.
- ❑ Verbinden Sie den Drucker nur mit einem Stromanschluss, der die Anforderungen des Druckers erfüllt.
- ❑ Betreiben Sie den Drucker unter folgenden Bedingungen:
Temperatur: 15 bis 35 °C (59 bis 95 °F)
Luftfeuchtigkeit: 20 bis 80 % ohne Kondensation
Auch wenn die oben genannten Bedingungen erfüllt sind, kann nicht richtig gedruckt werden, wenn die Umgebungsbedingungen für das Papier nicht erfüllt sind. Lesen Sie die Anweisungen zum Papier für nähere Informationen. Halten Sie den Drucker von Trocknung, direktem Sonnenlicht oder Wärmequellen fern, um die passende Feuchtigkeit zu gewährleisten.

Instructies voor het plaatsen van de printer

- ❑ Laat voldoende ruimte vrij zoals weergegeven in de tabel voor het installeren van de printer.
- ❑ Kies een vlakke en stabiele locatie die het gewicht van de printer kan dragen (94 kg).
- ❑ Gebruik alleen een stopcontact dat voldoet aan de eisen die deze printer stelt aan de stroomvoorziening.
- ❑ Bedien de printer onder de volgende voorwaarden:
Temperatuur: 15 tot 35 °C (59 tot 95 °F)
Luchtvochtigheid: 20 tot 80% zonder condensvorming
Zelfs als aan de bovenstaande voorwaarden wordt voldaan, kunt u mogelijk niet goed afdrucken indien de omgevingsfactoren niet juist zijn voor het papier. Zie de instructies van het papier voor meer gedetailleerde informatie. Houd, om de juiste vochtigheid te behouden, de printer uit de buurt van droogte, direct zonlicht of warmtebronnen.

Istruzioni per il posizionamento della stampante

- ❑ Lasciare uno spazio adeguato, come mostrato in tabella, per il montaggio della stampante.
- ❑ Scegliere una superficie piana e stabile che possa supportare il peso della stampante (94 kg).
- ❑ Utilizzare esclusivamente prese di corrente con i requisiti di alimentazione adatti per questa stampante.
- ❑ Far funzionare la stampante solo in presenza delle seguenti condizioni:
Temperatura: da 15 a 35 °C (da 59 a 95 °F)
Umidità: da 20 a 80% senza condensa
Anche rispettando le precedenti condizioni, la stampa potrebbe non essere adeguata se le condizioni ambientali non sono adatte per la carta. Vedere le istruzioni della carta per maggiori dettagli. Tenere la stampante lontana da luoghi in cui potrebbe essiccare, dalla luce diretta del sole o da fonti di calore per mantenere il giusto grado di umidità.

Instrucciones al instalar la impresora

- Al instalar la impresora deberá dejar un espacio adecuado, tal y como se muestra en la tabla.
- Escoja una ubicación plana y estable que puede soportar el peso de la impresora (94 kg).
- Utilice exclusivamente un enchufe que cumpla los requisitos de potencia de esta impresora.
- Utilice la impresora bajo las siguientes condiciones:
 - Temperatura: de 15 a 35 °C (de 59 a 95 °F)
 - Humedad: de 20 a 80% sin condensaciónIncluso si se cumplen las anteriores condiciones, podría no ser capaz de imprimir correctamente si las condiciones ambientales no son las adecuadas para el tipo de papel. Consulte las instrucciones del papel para más información. Para mantener la humedad adecuada, vigile que la impresora esté alejada de lugares extremadamente secos, de la luz solar directa y de fuentes de calor.

Instruções para a Colocação da Impressora

- Deixe um espaço adequado na mesa para instalar a impressora, como mostrado.
- Escolha um local nivelado e estável, capaz de suportar o peso da impressora (94 kg).
- Utilize apenas uma tomada que cumpra os requisitos de alimentação desta impressora.
- Opere a impressora sob as seguintes condições:
 - Temperatura: 15 a 35 °C (59 a 95 °F)
 - Humidade: 20 a 80% sem condensaçãoMesmo se estiverem reunidas as condições acima, não conseguirá imprimir adequadamente se as condições ambientais não forem as apropriadas para o papel. Veja as instruções do papel para informações mais detalhadas. Mantenha a impressora longe de secagem, luz solar directa ou fontes de calor para manter a humidade apropriada.

EN Unpacking

FR Déballage

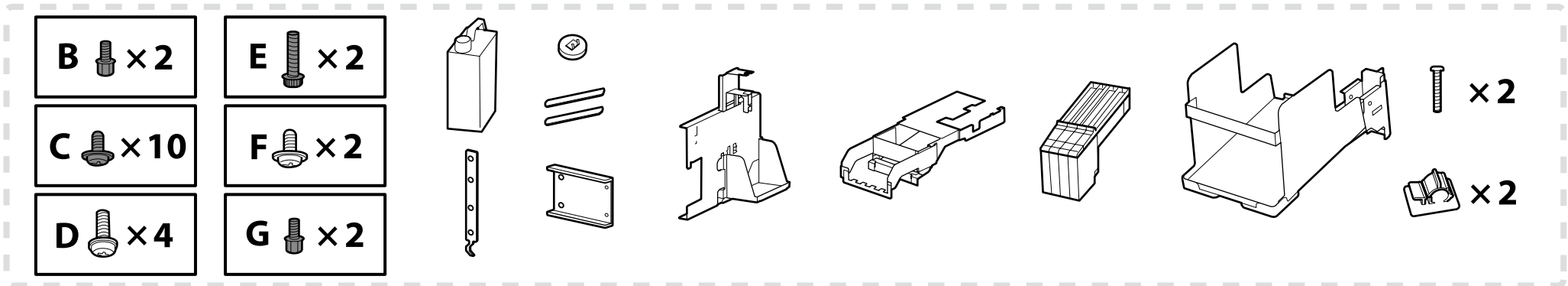
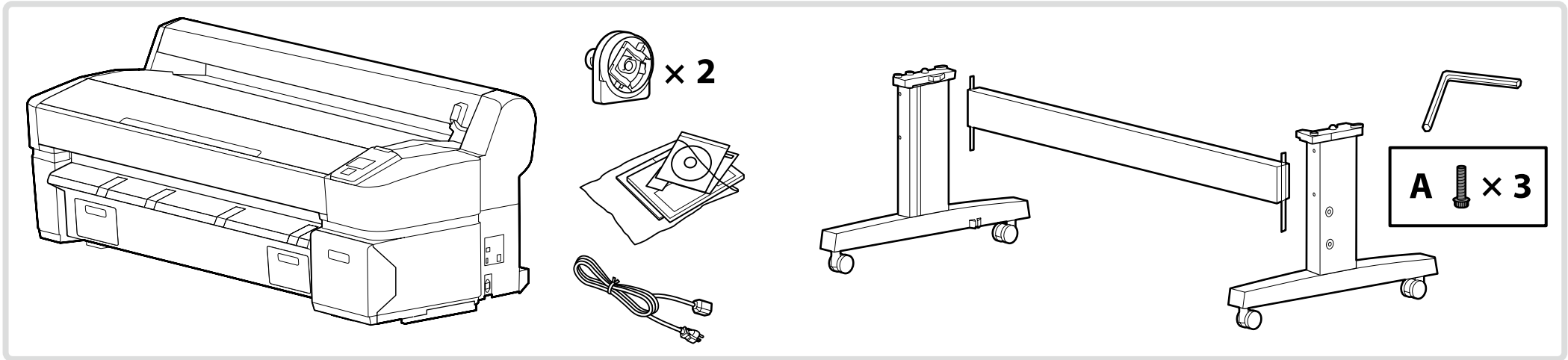
DE Auspacken

NL Uitpakken

IT Disimballare

ES Desembalaje

PT Desempacotar



The dashed border indicates parts for the "Ink supply system and waste ink bottle kit".

Les pièces incluses dans le cadre en pointillés appartiennent au "Ink supply system and waste ink bottle kit (Système d'alimentation en encre et kit du bidon d'encre résiduelle)".

Die Teile im gestrichelten Rahmen gehören zum „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintenversorgungssystem und Resttintenbehälter-Kit)".

✓ De onderdelen binnen de stippellijn zijn voor het "Ink supply system and waste ink bottle kit (Inktoevoersysteem en inktfles)".

Il bordo tratteggiato indica parti del "Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit sistema di erogazione inchiostro e tanica di scarico inchiostro)".

El borde punteado indica las piezas del "Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistema de suministro de tinta y kit del recipiente para tinta sobrante)".

A caixa a tracejado indica peças do "Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit do sistema de fornecimento da tinta e do frasco de desperdício de tinta)".

The Head Maintenance Kit is not used during setup.
For information on using the grease kit, see the User's Guide (PDF).

Le kit de maintenance de la tête n'est pas utilisé lors de l'installation.
Pour plus d'informations concernant l'utilisation du kit de graisse, reportez-vous au Guide d'utilisation (fichier PDF).

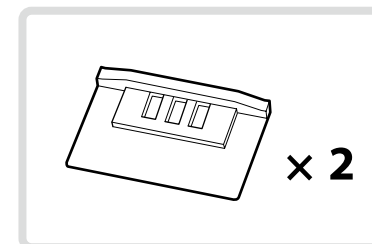
Das Kopf-Wartungskit wird bei der Einrichtung nicht verwendet.
Informationen zur Verwendung des Sets zum Abschmieren finden Sie im Benutzerhandbuch (PDF).

✓ Het Onderhoudspakket voor printkop wordt niet gebruikt tijdens de installatie.
Voor meer informatie over het gebruik van het vet raadpleegt u de Gebruikershandleiding (PDF).

Il Kit di manutenzione testina non viene utilizzato durante l'installazione.
Per informazioni sull'uso del kit di ingrassaggio, vedere la Guida utente (PDF).

El Kit de mantenimiento de cabezales no se utiliza para la configuración.
Encontrará información sobre el kit de lubricación en el Manual de usuario (PDF).

O Kit de manutenção da cabeça não é utilizado durante a instalação.
Para saber como utilizar o kit de lubrificação, consulte o Guia do Utilizador (PDF).



⚠ Caution

Before assembling the printer, clear the work area by putting away the removed packing materials and bundled items.

⚠ Attention

Avant d'assembler l'imprimante, nettoyez la zone de travail en éloignant tous les matériaux d'emballage et les éléments fournis.

⚠ Vorsicht

Bevor Sie den Drucker montieren, räumen Sie die Arbeitsfläche frei, indem Sie die Verpackungsmaterialien entfernen.

⚠ Opgelet

Maak de werkruimte vrij voor het monteren van de printer door de verwijderde verpakkingsmaterialen en gebundelde onderdelen op te bergen.

⚠ Attenzione

Prima di assemblare la stampante, pulire l'area di lavoro rimuovendo i materiali d'imballo e confezionamento.

⚠ Precaución

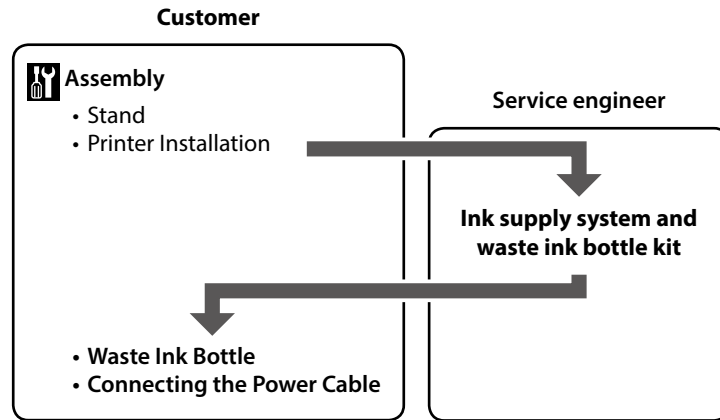
Antes de montar la impresora, limpie el área de trabajo retirando los materiales de embalaje extraídos y los elementos incluidos.

⚠ Cuidado

Antes de montar a impressora, arrume a área de trabalho, removendo os materiais de embalagem e itens agrupados.

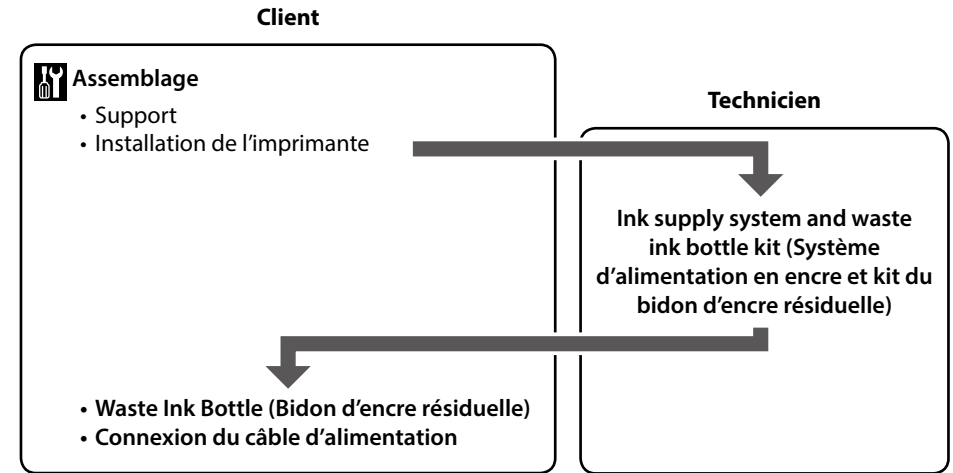
Contact a service engineer to attach the “Ink supply system and waste ink bottle kit”. Attempting to perform these tasks yourself could result in product malfunction or damage to the product and will void the product warranty.

Follow the procedure below.



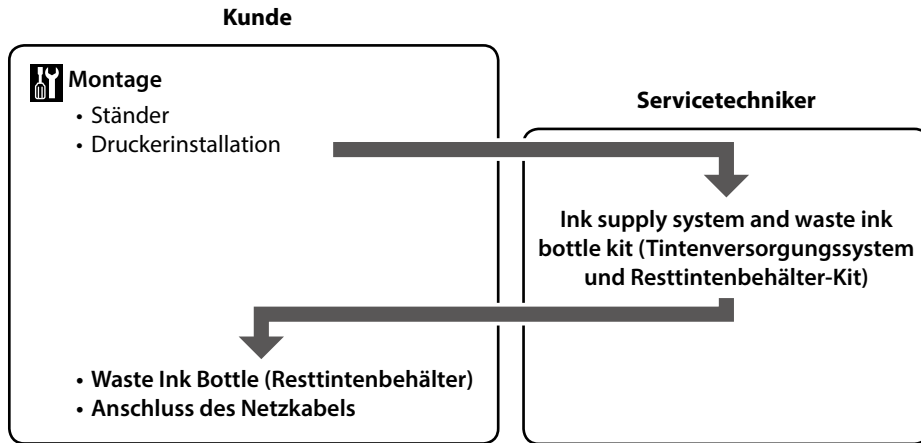
Contactez un technicien pour fixer le “Ink supply system and waste ink bottle kit (Système d’alimentation en encre et kit du bidon d’encre résiduelle)”. Essayer de réaliser ces tâches vous-même peut provoquer le dysfonctionnement du produit ou des dommages et invalidera la garantie.

Suivez la procédure ci-dessous.



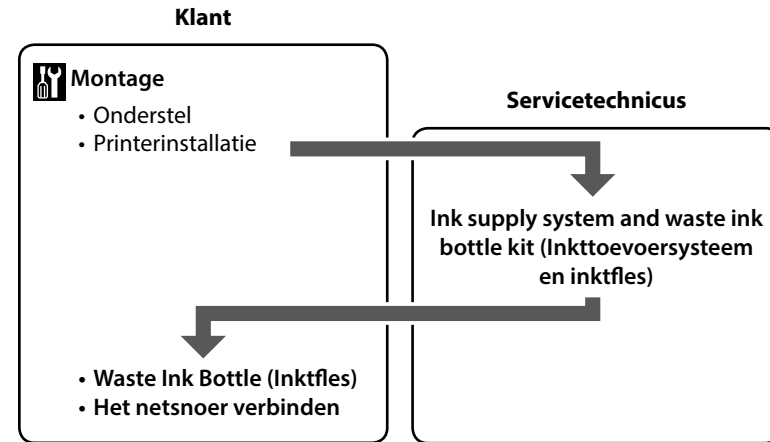
Um das „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintenversorgungssystem und Resttintenbehälter-Kit)“ anzubringen, wenden Sie sich an einen Servicetechniker. Sollten Sie versuchen, diese Arbeiten selbst durchzuführen, kann dies zu Fehlfunktionen des Geräts oder Defekten am Produkt führen und der Garantieanspruch verfällt.

Gehen Sie folgendermaßen vor.



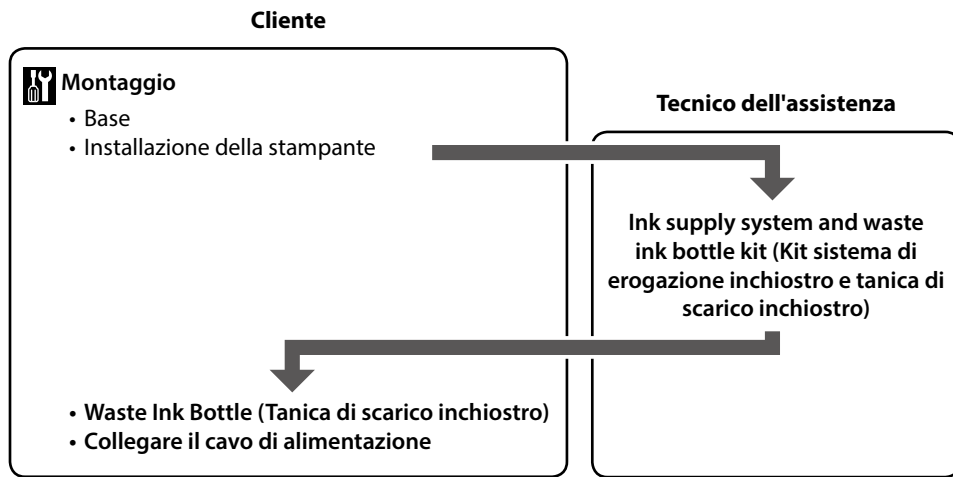
Neem contact op met een servicetechnicus om het “Ink supply system and waste ink bottle kit (Inktoevoersysteem en inktfles)” te bevestigen. Als u deze taken zelf probeert uit te voeren, kan dit leiden tot een slechte werking van of schade aan het product en vervalt de garantie van het product.

Volg de onderstaande procedure.



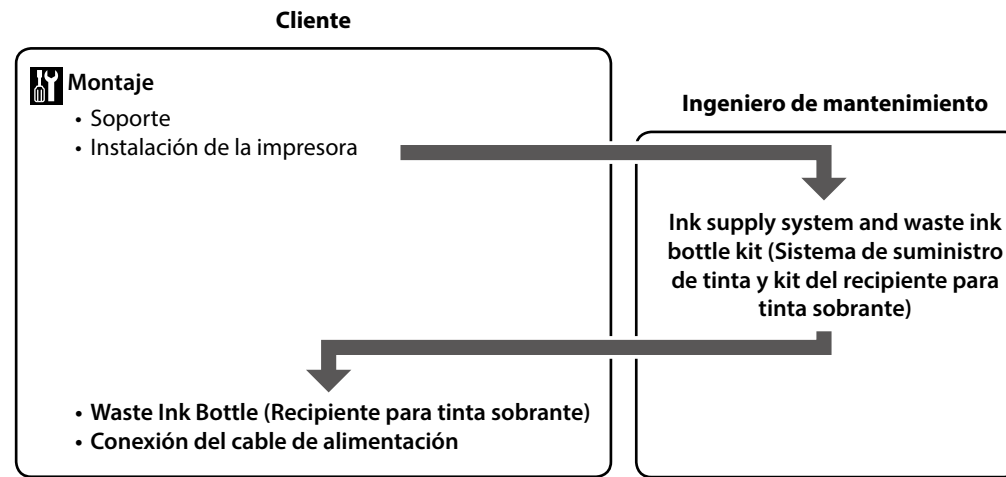
Rivolgersi ad un tecnico dell'assistenza per montare il "Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit sistema di erogazione inchiostro e tanica di scarico inchiostro)". Se si tenta di eseguire queste operazioni da soli, si potrebbero causare anomalie o danni al prodotto, con conseguente annullamento della garanzia.

Attenersi alla seguente procedura.



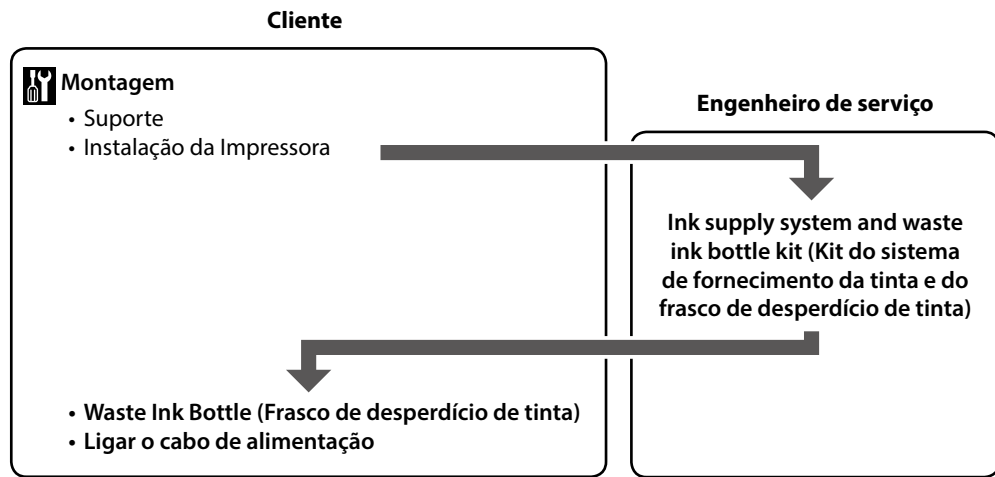
Llame a un ingeniero del servicio técnico para instalar el "Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistema de suministro de tinta y kit del recipiente para tinta sobrante)". Si intenta realizar estas tareas usted mismo, podría causar fallos o daños en el producto y la garantía del producto perderá su validez.

Siga el procedimiento que se muestra a continuación.



Contacte um engenheiro de serviço para colocar o “Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit do sistema de fornecimento da tinta e do frasco de desperdício de tinta)”. Tentar a execução destas tarefas por conta própria pode causar mau funcionamento ou danos na máquina, anulando a sua garantia.

Siga os procedimentos abaixo indicados.





EN Assembly

IT Montaggio

FR Assemblage

ES Montaje

DE Montage

PT Montagem

NL Montage

Stand

Support

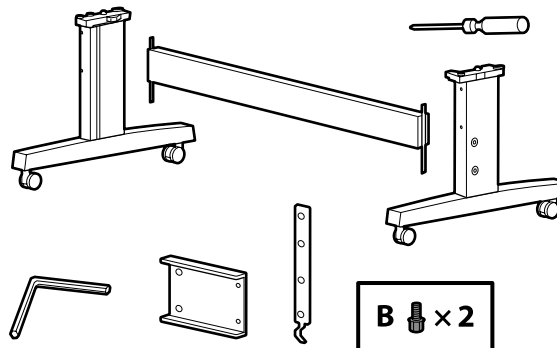
Ständer

Onderstel

Base

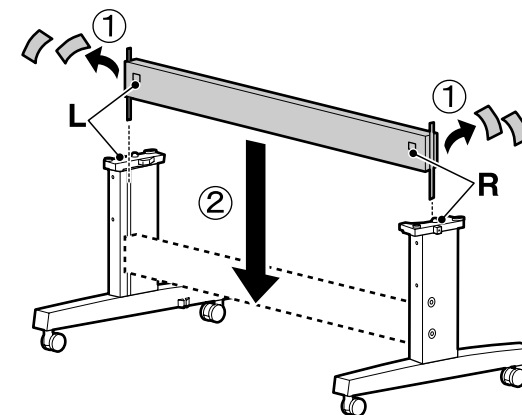
Soporte

Suporte

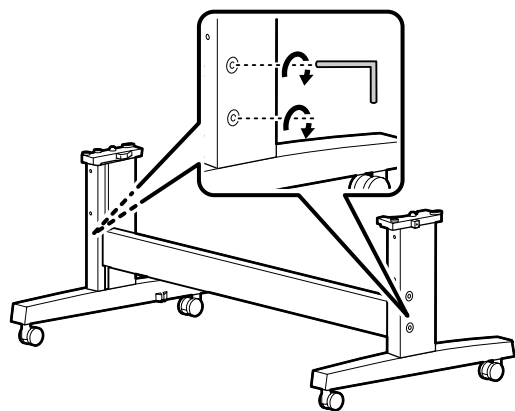


- Before assembling the printer, make sure you have a Phillips screwdriver with you.
- It is recommended to assemble the stand by a group of three.
- Avant d'assembler l'imprimante, veillez à disposer d'un tournevis cruciforme.
- Trois personnes sont nécessaires à l'assemblage du support.
- Achten Sie vor der Drucker montage darauf, dass Sie einen Kreuzschlitz-Schraubendreher haben.
- Es wird empfohlen, den Ständer mit einer Gruppe von drei Personen zu montieren.
- Leg een kruiskopschroevendraaier (Phillips) klaar voordat u de printer monteert.
- Het is raadzaam het onderstel door drie mensen te laten monteren.
- Prima di assemblare la stampante, assicurarsi di disporre di un cacciavite con testa a croce.
- Si raccomanda di assemblare la base con un gruppo di tre.
- Antes de montar la impresora, tenga preparado un destornillador de estrella (Phillips).
- Se recomienda utilizar tres personas para montar el soporte.
- Antes de montar a impressora, certifique-se de que tem uma chave Phillips.
- Recomenda-se a montagem do suporte por um grupo de três pessoas.

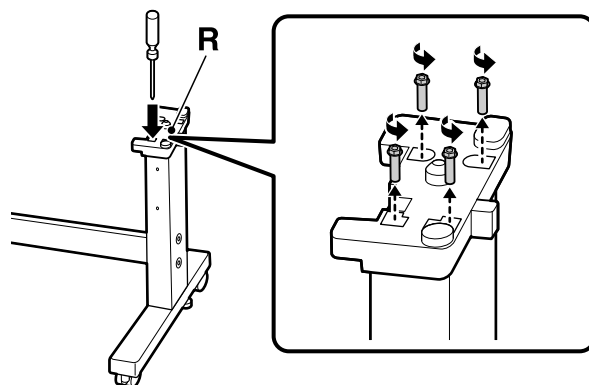
[1]



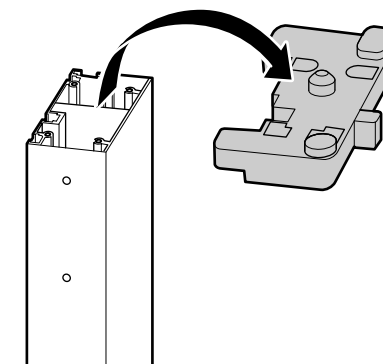
[2]



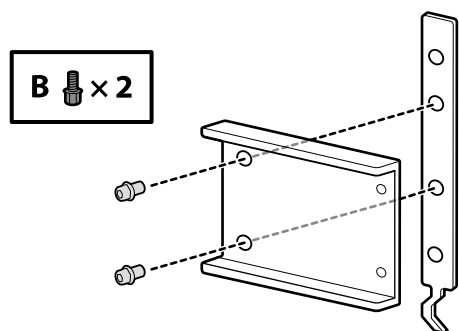
[3]



[4]



[5]



Give the screws shown in the figure a couple of turns to fasten the parts temporarily. The items in the following steps can not be attached if the screws are too tight.

Serrez les vis indiquées sur l'illustration de quelques tours pour fixer temporairement les pièces. Les éléments ne peuvent être fixés au cours des étapes suivantes si les vis sont trop serrées.

Befestigen Sie die Teile mit ein paar Umdrehungen der in der Abbildung dargestellten Schrauben nur provisorisch. Die Teile in den folgenden Schritten können nicht befestigt werden, wenn die Schrauben zu fest sitzen.



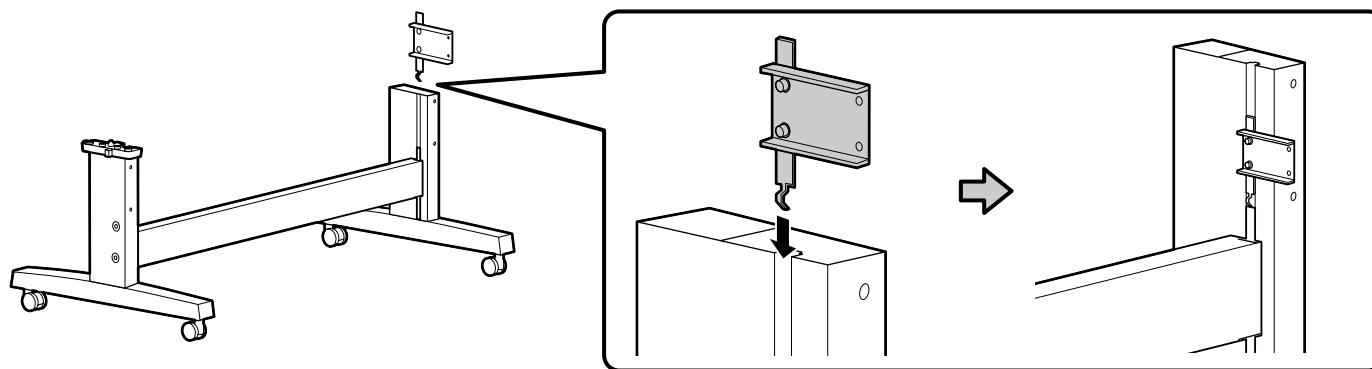
Draai de in de figuur getoonde schroeven enkele slagen aan om de onderdelen tijdelijk vast te zetten. De items in de volgende stappen kunnen niet worden gemonteerd als de schroeven te strak zijn aangedraaid.

Ruotare le viti mostrate in figura di un paio di giri per fissare temporaneamente le parti. Gli elementi nei passaggi che seguono non possono essere montati se le viti sono troppo serrate.

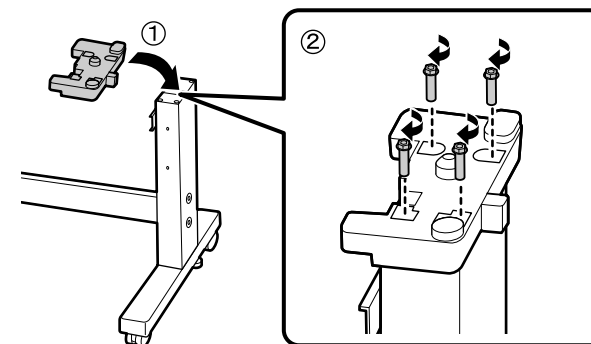
Apriete ligeramente los tornillos de la figura (un par de vueltas) para acoplar las piezas temporalmente. Si aprieta demasiado los tornillos no podrá instalar las piezas de los siguientes pasos.

Aperte os parafusos mostrados na figura com algumas voltas para fixar as peças temporariamente. Não é possível colocar os itens dos passos seguintes se os parafusos estiverem demasiado apertados.

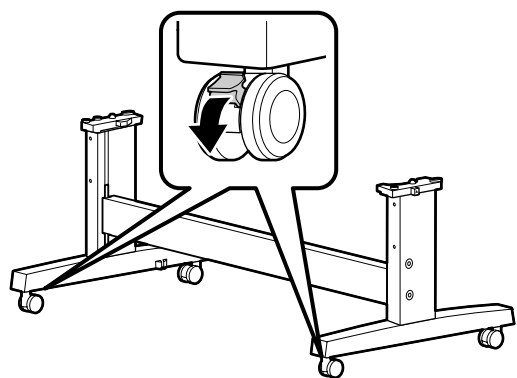
[6]



[7]



[8]



Before using the printer, be sure the stand is fixed in place. When moving the printer, unlock the casters.

Avant d'utiliser l'imprimante, assurez-vous que le support est bien fixé en place. Lorsque vous déplacez l'imprimante, déverrouillez les roulettes.

Bevor Sie den Drucker benutzen, stellen Sie sicher, dass der Ständer fixiert ist. Entsperren Sie beim Bewegen des Druckers die Transportrollen.



Zorg dat het onderstel op zijn plaats is vastgezet alvorens de printer in gebruik te nemen. Als u de printer verplaatst, maak dan de wieltjes los.

Prima di utilizzare la stampante, assicurarsi che la base sia ben fissata. Per muovere la stampante, sbloccare le ruote pivotanti.

Antes de utilizar la impresora, asegúrese de que el soporte está fijamente instalado. Cuando traslade la impresora, desbloquee las ruedas.

Antes de usar a impressora, certifique-se de que o suporte está fixo no lugar. Ao deslocar a impressora, destrave as rodinhas.

Printer Installation

Installation de l'imprimante

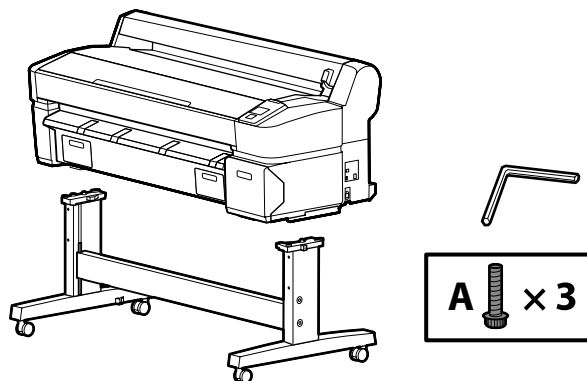
Druckerinstallation

Printerinstallatie

Installazione della stampante

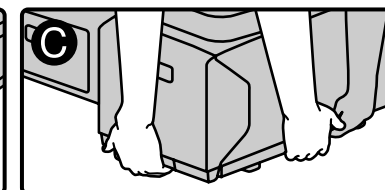
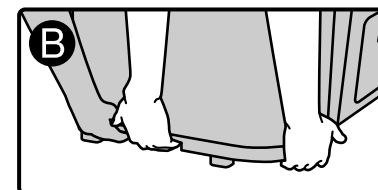
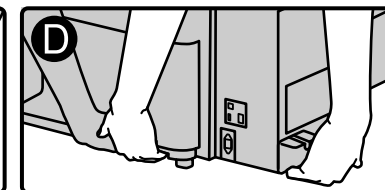
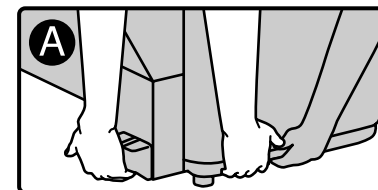
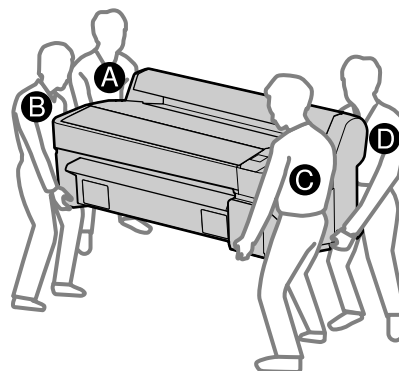
Instalación de la impresora

Instalação da Impressora



[1]

Caution	When carrying the printer, use at least 4 persons.
Attention	N'essayez pas de soulever l'imprimante si vous êtes moins de quatre personnes.
Vorsicht	Wenn Sie den Drucker tragen, tun Sie dies mit mindestens vier Personen.
Opgelet	Draag de printer met minstens vier personen.
Attenzione	Per trasportare la stampante, occorrono almeno 4 persone.
Precaución	Serán necesarias al menos cuatro personas para transportar la impresora.
Cuidado	Quando transportar a impressora, use pelo menos 4 pessoas.



When lifting the printer unit, only hold the highlighted area. Otherwise, it may affect normal operation and printing.

Lorsque vous soulevez l'imprimante, ne tenez que les parties mises en évidence. Sinon, cela pourrait affecter le fonctionnement normal et l'impression.

Halten Sie beim Anheben des Druckers nur den markierten Bereich fest. Anderenfalls beeinträchtigt dies den Normalbetrieb oder das Drucken.



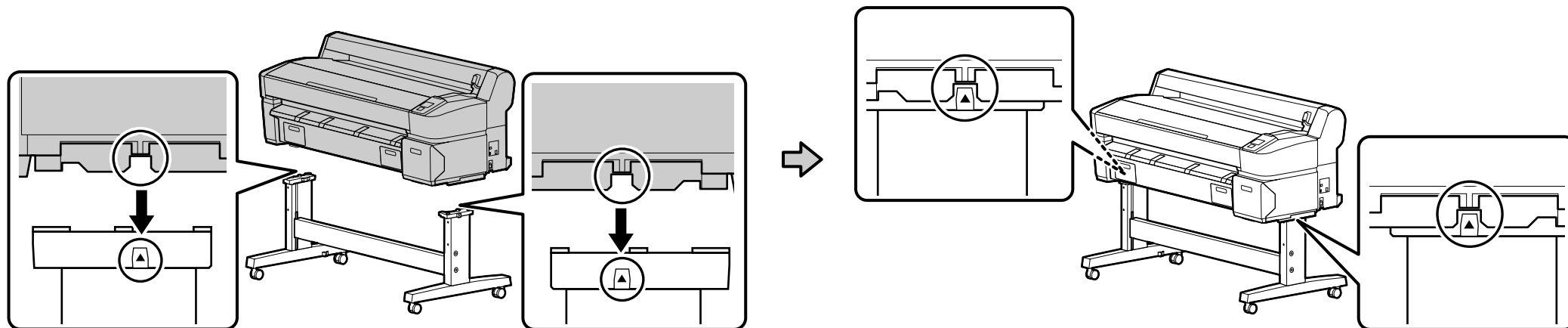
Houd de printer bij het opheffen alleen bij het ingekleurde gedeelte vast. Als u dit niet doet, kan dit de normale werking en het afdrukken beïnvloeden.

Per sollevare la stampante, afferrare solo l'area evidenziata. In caso contrario, si potrebbero impedire le normali operazioni di funzionamento e la stampa.

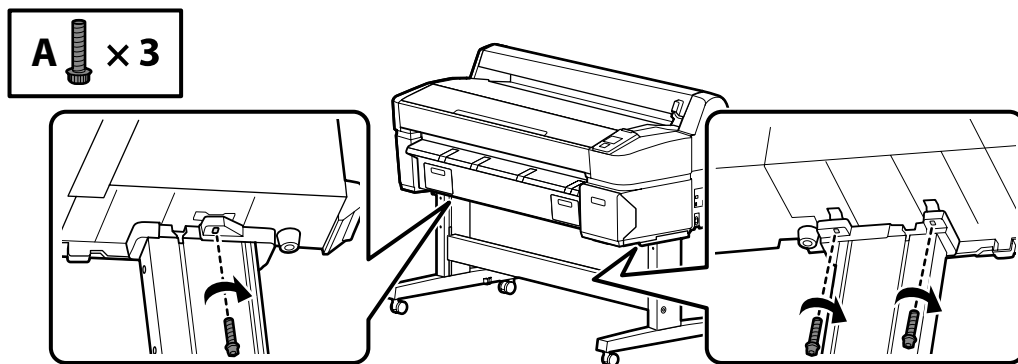
Quando levante la impresora, sujétela solo por el área destacada. De lo contrario podría perjudicar al funcionamiento e impresión normal.

Ao levantar a impressora, segura-a só pelas áreas assinaladas. Se não o fizer, pode afectar o funcionamento e a impressão normal.

[2]



[3]



Keep the Allen key in a safe place; do not throw it out.

Gardez la clé Allen en lieu sûr ; ne la jetez pas.

Bewahren Sie den Inbus-Schlüssel an einem sicheren Ort auf und werfen Sie ihn nicht weg.

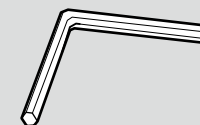


Houd de inbusleutel op een veilige plaats, werp hem niet weg.

Conservare la chiave a brugola in un luogo sicuro; non gettarla via.

Guarde la llave Allen en un lugar seguro y no la tire.

Guarde a chave Allen em lugar seguro e não se desfaça dela.





Contact a service engineer to attach the “Ink supply system and waste ink bottle kit” and adjust the printer. Do not turn the printer on until the service engineer’s work is complete.

Attempting to perform these tasks yourself could result in product malfunction or damage to the product and will void the product warranty.

Contactez un technicien pour fixer le “Ink supply system and waste ink bottle kit (Système d’alimentation en encre et kit du bidon d’encre résiduelle)” et procéder au réglage de l’imprimante. Ne mettez pas l’imprimante sous tension tant que le travail du technicien n’est pas achevé.

Essayer de réaliser ces tâches vous-même peut provoquer le dysfonctionnement du produit ou des dommages et invalidera la garantie.

Um das „Ink supply system and waste ink bottle kit (Tintenversorgungssystem und Resttintenbehälter-Kit)“ anzubringen, wenden Sie sich an einen Servicetechniker und stellen Sie den Drucker ein. Schalten Sie den Drucker nicht ein, bevor alle Arbeiten des Servicetechnikers abgeschlossen sind.

Sollten Sie versuchen, diese Arbeiten selbst durchzuführen, kann dies zu Fehlfunktionen des Geräts oder Defekten am Produkt führen und der Garantieanspruch verfällt.



Neem contact op met een servicetechnicus om het “Ink supply system and waste ink bottle kit (Inkttoevoersysteem en inktfles)” te bevestigen en om de printer af te stellen. Schakel de printer niet in tot de servicetechnicus zijn werk heeft voltooid.

Als u deze taken zelf probeert uit te voeren, kan dit leiden tot een slechte werking van of schade aan het product en vervalt de garantie van het product.

Rivolgersi ad un tecnico dell'assistenza per montare il "Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit sistema di erogazione inchiostro e tanica di scarico inchiostro)" e per regolare la stampante. Non accendere la stampante finché non termina l'intervento del tecnico dell'assistenza.

Se si tenta di eseguire queste operazioni da soli, si potrebbero causare anomalie o danni al prodotto, con conseguente annullamento della garanzia.

Llame a un ingeniero del servicio técnico para instalar el "Ink supply system and waste ink bottle kit (Sistema de suministro de tinta y kit del recipiente para tinta sobrante)" y ajustar la impresora. No encienda la impresora hasta que el ingeniero de mantenimiento haya finalizado su trabajo.

Si intenta realizar estas tareas usted mismo, podría causar fallos o daños en el producto y la garantía del producto perderá su validez.

Contacte um engenheiro de serviço para colocar o “Ink supply system and waste ink bottle kit (Kit do sistema de fornecimento da tinta e do frasco de desperdício de tinta)” e ajustar a impressora. Não ligue a impressora enquanto o engenheiro de serviço não tiver concluído o seu trabalho.

Tentar a execução destas tarefas por conta própria pode causar mau funcionamento ou danos na máquina, anulando a sua garantia.

Waste Ink Bottle

Waste Ink Bottle (Bidon d'encre résiduelle)

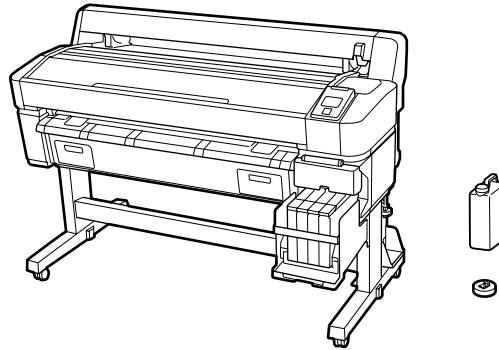
Waste Ink Bottle (Resttintenbehälter)

Waste Ink Bottle (Inktfles)

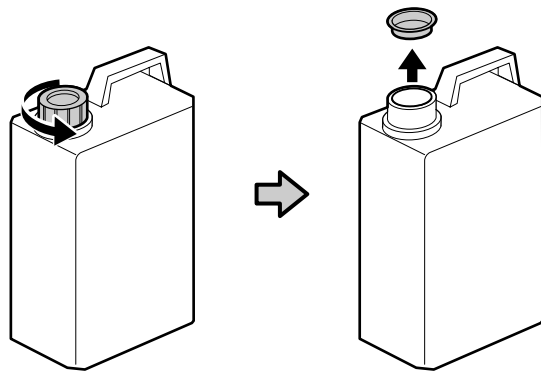
Waste Ink Bottle (Tanica di scarico inchiostro)

Waste Ink Bottle (Recipiente para tinta sobrante)

Waste Ink Bottle (Frasco de desperdício de tinta)



[1]



The lid of the Waste Ink Bottle is required when disposing of the waste ink. Keep the lid. Do not throw it away.

Vous devez utiliser le couvercle du Waste Ink Bottle (Bidon d'encre résiduelle) lorsque vous jetez l'encre résiduelle. Gardez le couvercle. Ne le jetez pas.

Der Deckel des Waste Ink Bottle (Resttintenbehälter) ist erforderlich zur Entsorgung der Resttinte. Behalten Sie den Deckel. Schmeißen Sie ihn nicht weg.



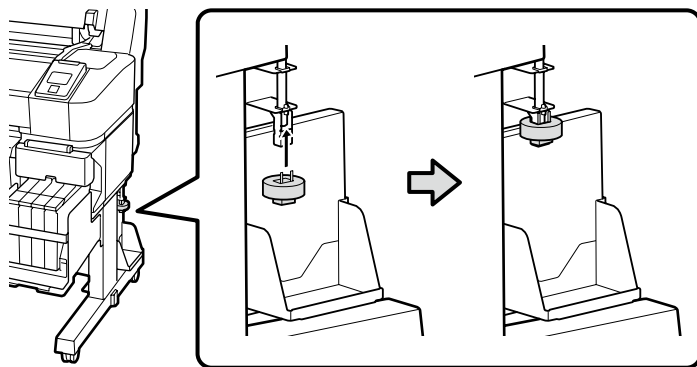
De dop van de Waste Ink Bottle (Inktfles) is vereist bij het afvoeren van overtollig inkt. Bewaar de dop. Gooi deze niet weg.

Il coperchio della Waste Ink Bottle (Tanica di scarico inchiostro) è necessario per lo smaltimento dell'inchiostro esausto. Conservare il tappo. Non gettarlo via.

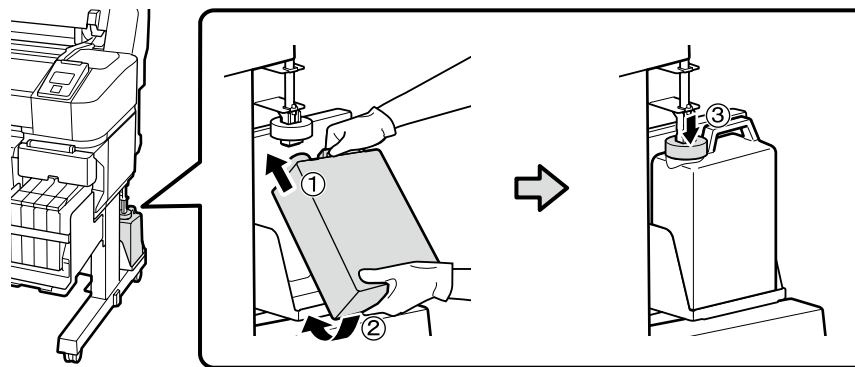
Al desechar la tinta sobrante, será necesaria la tapa del Waste Ink Bottle (Recipiente para tinta sobrante). Guarde la tapa. No la tire.

A tampa da Waste Ink Bottle (Frasco de desperdício de tinta) é necessária quando se descarta a tinta residual. Guarde a tampa. Não a deite fora.

[2]



[3]



[4]

In case the caution label for your language is bundled, place it over the English label already placed.

Si l'étiquette d'avertissement dans votre langue est fournie, placez-la sur l'étiquette en langue anglaise déjà collée.

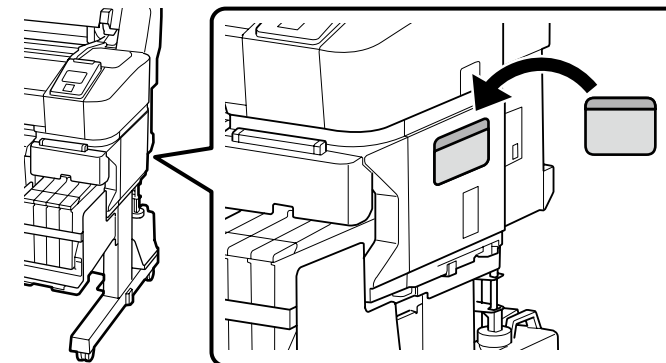
Wenn der Warnaufkleber in Ihrer Sprache nur mitgeliefert worden ist, setzen sie ihn über das bereits vorhandene englische Label.

Plaats het waarschuwingsetiket voor uw taal, indien meegeleverd, over het reeds aanwezige Engelse etiket.

Nel caso risulti in dotazione l'etichetta di attenzione nella propria lingua, fissarla sopra l'etichetta in inglese già in posizione.

Si se incluye la etiqueta de precaución en su idioma, superpóngala a la etiqueta en inglés ya pegada.

No caso de a etiqueta de cuidado para o seu idioma estar incluída, coloque-a sobre a etiqueta em inglês.



Connecting the Power Cable

Connexion du câble d'alimentation

Anschluss des Netzkabels

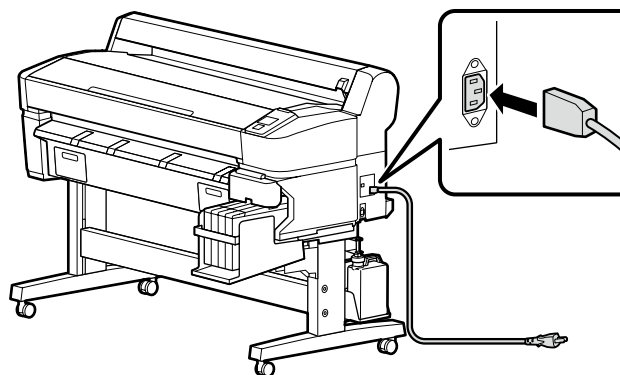
Het netsnoer verbinden

Collegare il cavo di alimentazione

Conexión del cable de alimentación

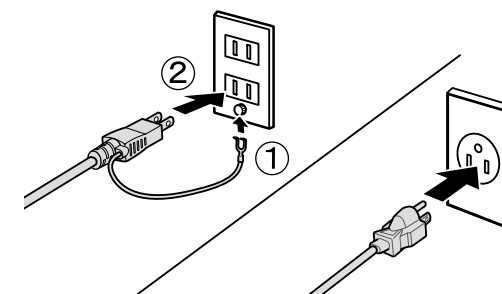
Ligar o cabo de alimentação

[1]



[2]

Caution	Use only the type of power source indicated on the printer's label.
Attention	Utilisez uniquement le type de source d'alimentation électrique indiqué sur l'étiquette de l'imprimante.
Vorsicht	Verwenden Sie nur die Art der Stromversorgung die auf dem Drucker-Etikett angegeben ist.
Opgelet	Gebruik alleen het type voedingsbron dat op het etiket van de printer staat vermeld.
Attenzione	Usare solo il tipo di sorgente di alimentazione indicato sull'etichetta della stampante.
Precaución	Utilice únicamente el tipo de suministro de alimentación indicado en la etiqueta de la impresora.
Cuidado	Utilize apenas o tipo de fonte de alimentação indicada na etiqueta da impressora.



Loading Roll Paper

Chargement de papier rouleau

Einlegen des Rollenpapiers

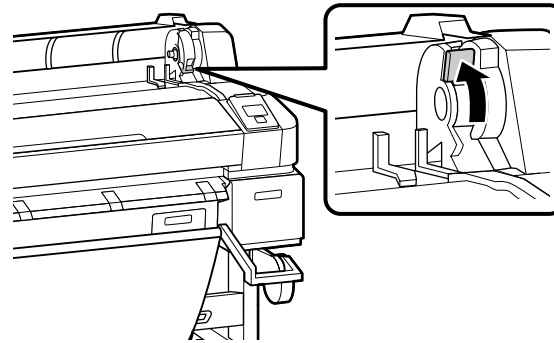
Rolpapier plaatsen

Caricamento di carta in rotolo

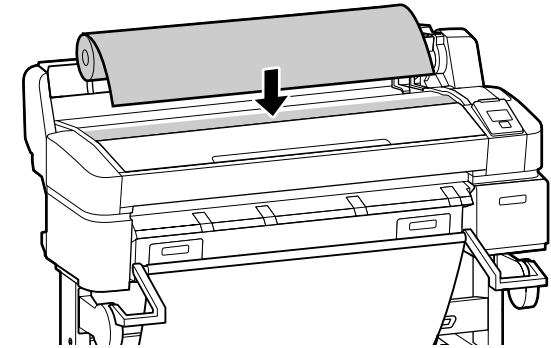
Cargar rollo de papel

Colocação do papel em rolo

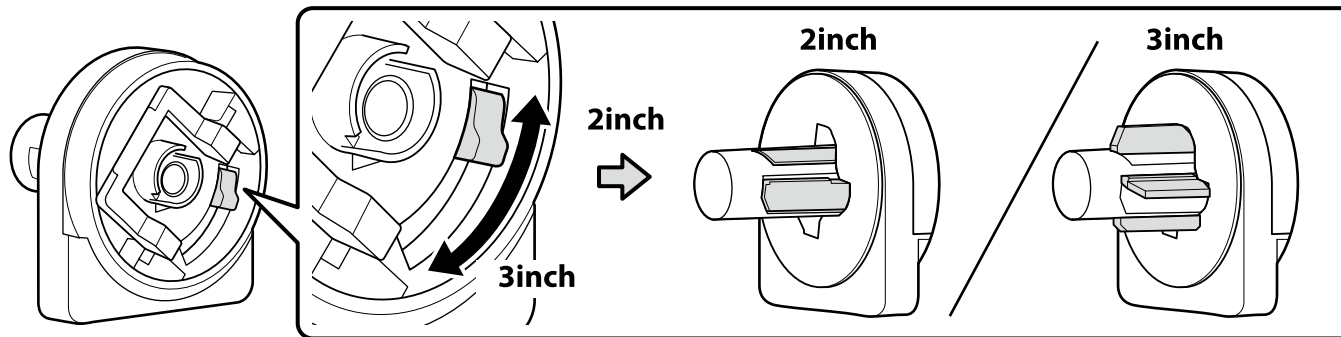
[1]



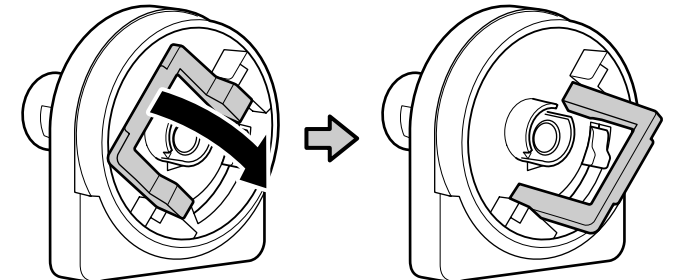
[2]



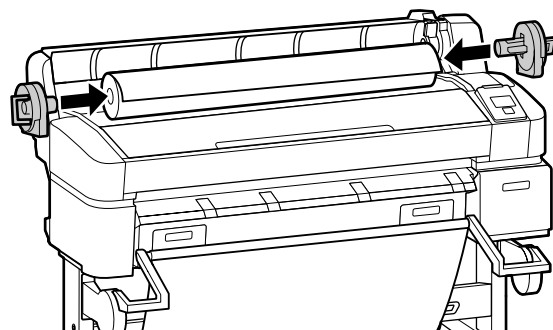
[3]



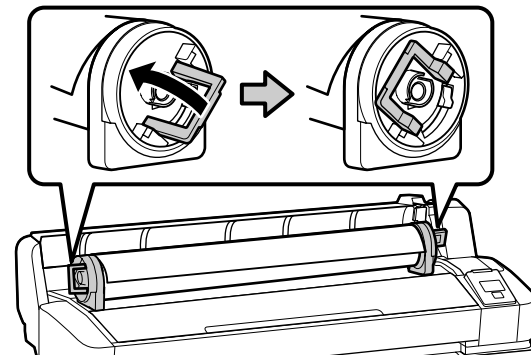
[4]



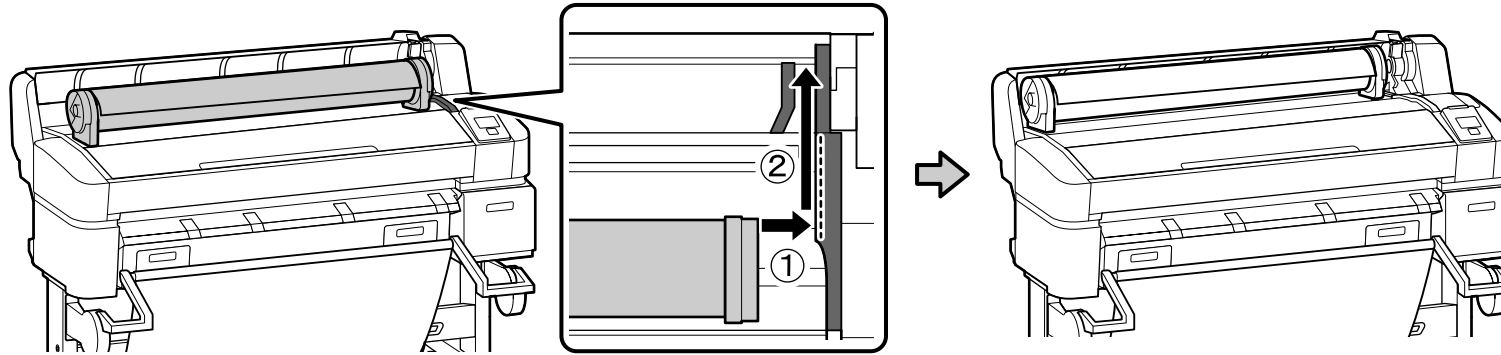
[5]



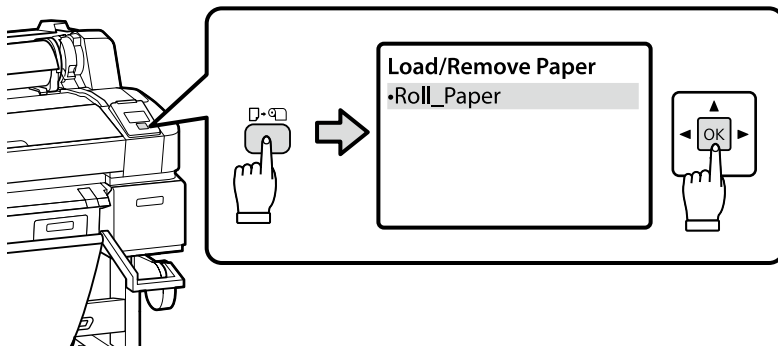
[6]



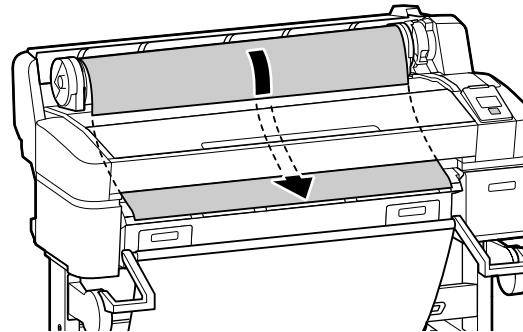
[7]



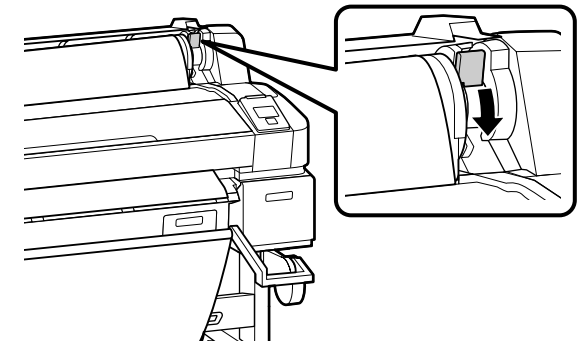
[8]



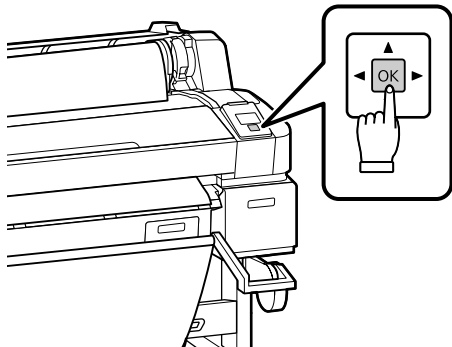
[9]



[10]



[11]



[12]

After loading the media, you will be prompted to choose Paper Type and Roll Paper Remaining options. Choose options as required.

Après le chargement du support, il vous sera demandé de sélectionner les options Type de papier et Papier rouleau restant. Choisissez les options selon vos besoins.

Nach dem Einlegen der Medien werden Sie zur Wahl zwischen den Optionen Papiertyp und Restl. Rollenpapier aufgefordert. Wählen Sie die Optionen je nach Notwendigkeit.

Na het plaatsen van de media wordt u gevraagd om instellingen op te geven bij Papiertype en Resterend Rolpapier. Kies de opties zoals nodig.

Una volta caricato il supporto, verrà richiesto di scegliere le opzioni di Tipo Carta e Carta Rotolo Rimanente. Scegliere le opzioni, qualora richiesto.

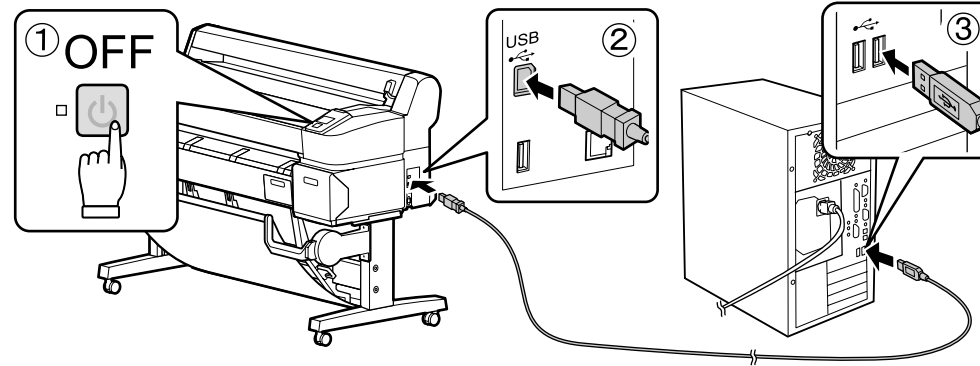
Después de cargar el soporte, se le pedirá que elija las opciones de Tipo de Papel y de Rollo Papel Restante. Seleccione las opciones según sea necesario.

Depois da colocação do papel, ser-lhe-á pedido para escolher o Tipo de Papel ou o Papel em Rolo Restante. Escolha a opção adequada.

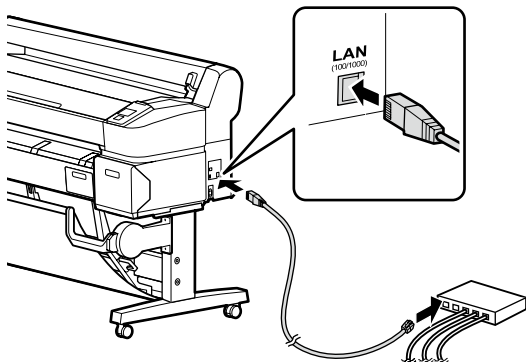
USB ➔ [1]

Network ➔ [2]

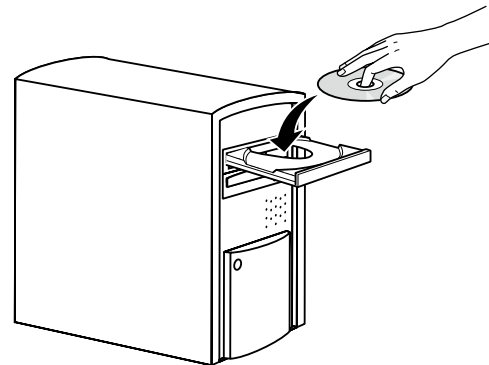
[1]



[2]

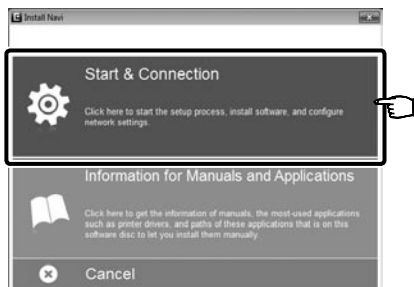


[3]



[4]

Windows



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'installation.

Folgen Sie den Bildschirmanweisungen um die Installation abzuschließen.

Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Seguire le istruzioni a video per completare l'installazione.

Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

Siga as instruções no ecrã para completar a instalação.



If this dialog box appears, make sure the publisher is SEIKO EPSON, and then click **Unblock**.

Si cette boîte de dialogue apparaît, assurez-vous que l'éditeur est bien SEIKO EPSON, puis cliquez sur **Débloquer**.

Wenn dieses Dialogfeld angezeigt wird, vergewissern Sie sich, dass der Herausgeber SEIKO EPSON ist und klicken Sie dann auf **Unblock (Freigeben)**.

Als het dialoogvenster verschijnt, controleer dan of de uitgever SEIKO EPSON betreft en klik vervolgens op **Blokkering opheffen**.

Se appare questa finestra di dialogo, assicurarsi che il contatto sia SEIKO EPSON, quindi fare clic su **Sblocca**.

Si aparece este cuadro de diálogo, asegúrese de que el editor sea SEIKO EPSON, y a continuación haga clic en **Unblock (desbloquear)**.

Se esta caixa de diálogo aparecer, certifique-se de que o editor é a SEIKO EPSON e clique em **Desbloquear**.

Mac OS X



Follow the on-screen instructions to complete the installation.

Suivez les instructions affichées à l'écran pour terminer l'installation.

Folgen Sie den Bildschirmanweisungen um die Installation abzuschließen.

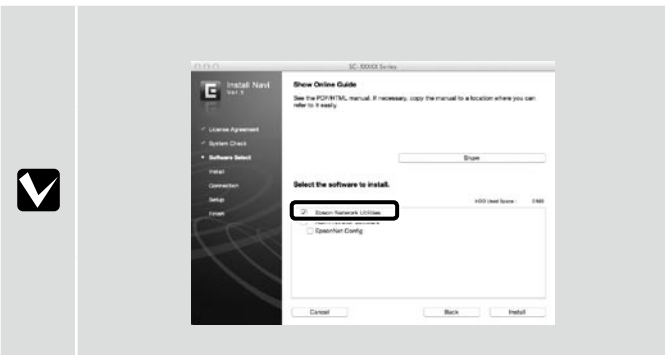
Volg de instructies op het scherm om de installatie te voltooien.

Seguire le istruzioni a video per completare l'installazione.

Siga las instrucciones en pantalla para completar la instalación.

Siga as instruções no ecrã para completar a instalação.

Network



Do not remove the check mark from **Epson Network Utilities** in the **Software Select**.

Ne décochez pas la case **Utilitaires réseau Epson** sous **Sélection des logiciels**.

Entfernen Sie nicht das Häkchen bei **Epson-Netzwerk-Utilitys** in der **Software-Auswahl**.

Verwijder het vinkje niet bij **Epson-netwerkprogramma's** in **Software selecteren**.

Non rimuovere il segno di spunta da **Utility di rete Epson** in **Selezione software**.

No quite la marca de verificación de las **Utilidades Epson de red** en la **Selección de software**.

Não retire a marca de verificação de **Utilitários de Rede Epson** em **Seleção de software**.



In a network connection, continue by setting a password for protecting the network settings.
Do not forget the administrator password. For information on what to do if you forget the password, see “Problem Solver” in the User’s Guide.

Dans une connexion réseau, poursuivez en définissant un mot de passe pour protéger les paramètres du réseau.
N’oubliez pas le mot de passe d’administrateur. Pour plus d’informations sur la procédure à suivre en cas d’oubli du mot de passe, reportez-vous à la section « Résolution des problèmes » dans le Guide d’utilisation.

In einer Netzwerkverbindung, fahren Sie fort, indem Sie ein Kennwort zum Schutz der Netzwerk-Einstellungen setzen.
Vergessen Sie das Administratorpasswort nicht. Informationen darüber, was zu tun ist, wenn Sie das Passwort vergessen haben, finden Sie unter „Problemlöser“ im Benutzerhandbuch.



Stel, met behulp van een netwerkverbinding, een wachtwoord in om zo de netwerkinstellingen te beveiligen.
Vergeet het beheerderswachtwoord niet. Voor informatie over wat u moet doen als u het wachtwoord vergeet, raadpleeg “Probleemoplosser” in de Gebruikershandleiding.

In una connessione di rete, continuare impostando una password per proteggere le impostazioni di rete.
Non dimenticare la password amministratore. Per informazioni su cosa fare se si dimentica la password, vedere la sezione “Risoluzione dei problemi” nella Guida utente.

En una conexión de red, continúe mediante la configuración de una contraseña para la protección de los ajustes de red.
No olvide la contraseña del administrador. Para obtener información acerca de qué hacer si olvida su contraseña, consulte “Resolución de problemas” en el Manual de usuario.

Numa conexão de rede, continue definindo uma palavra-passe para proteger as definições de rede.
Não se esqueça da palavra-passe de administrador. Para saber o que fazer no caso de esquecer a palavra-passe, consulte “Resolver Problemas” no Guia do Utilizador.

Setting a Password (Networks Only)

Définition d'un mot de passe (réseaux uniquement)

Setzen eines Passworts (Nur Netzwerke)

Een wachtwoord instellen (alleen netwerken)

Impostare una password (solo per connessioni di rete)

Configuración de una contraseña (únicamente redes)

Definir uma Palavra-passe (Apenas para Redes)

[1]



Open your Web browser, and enter the IP address of the printer in the address bar.

Ouvrez votre navigateur Web et saisissez l'adresse IP de l'imprimante dans la barre d'adresse.

Öffnen Sie Ihren Webbrowser und geben Sie die IP-Adresse des Druckers in die Adressleiste ein.

Open uw webbrower en voer het IP-adres van de printer in de adresbalk in.

Aprire il browser e inserire l'indirizzo IP della stampante nella barra degli indirizzi.

Abra su navegador web e introduzca la dirección IP de la impresora en la barra de direcciones.

Abra o seu Navegador web e introduza o endereço IP da impressora na barra de endereços.

[2]

1. Click the **Setup** tab.
2. In **Optional**, click **Password**.
3. Set your desired password and then close the Web browser.

1. Cliquez sur l'onglet **Configuration**.
2. Sous **En option**, cliquez sur **Mot de passe**.
3. Définissez votre mot de passe, puis fermez le navigateur Web.

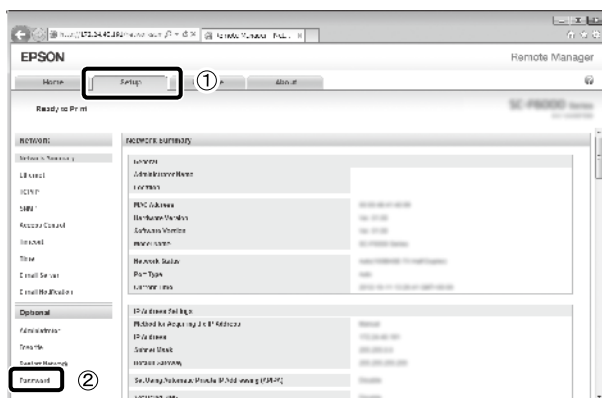
1. Klicken Sie auf die Registerkarte **Setup**.
2. In **Optional** klicken Sie auf **Passwort**.
3. Setzen Sie Ihr gewünschtes Passwort und schließen Sie dann den Webbrowser.

1. Klik op het tabblad **Instellen**.
2. Klik in **Optioneel** op **Paswoord**.
3. Stel het door u gewenste wachtwoord in en sluit vervolgens de webbrower.

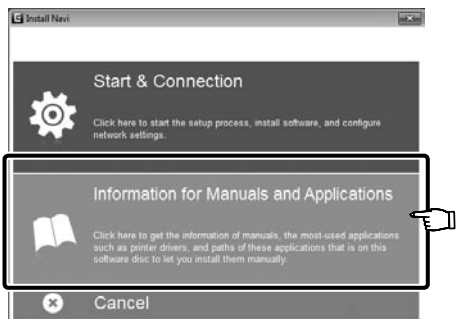
1. Fare clic sulla scheda **Impostazione**.
2. In **Opzioni**, fare clic su **Password**.
3. Impostare la password desiderata e quindi chiudere il browser.

1. Haga clic en la ficha **Configuración**.
2. En **Opcional**, haga clic en **Contraseña**.
3. Ajuste la contraseña deseada y a continuación cierre el navegador web.

1. Clique no separador **Instalação**.
2. Em **Opcional**, clique em **Senha**.
3. Defina a palavra-passe que desejar e depois feche o Navegador web.



Windows



Mac OS X



The following online guides are included on the supplied software CD. After opening the folder containing the guides, you can copy them onto your computer for ease of reference.

	User's Guide
	Network Guide

Les guides en ligne suivants sont inclus sur le CD du logiciel fourni. Une fois le dossier contenant les guides ouvert, vous pouvez copier les guides sur votre ordinateur pour pouvoir vous y reporter plus facilement.

	Guide d'utilisation
	Guide réseau

Die folgenden Online-Handbücher sind auf der mitgelieferten Software-CD enthalten. Wenn Sie den Ordner mit den Handbüchern geöffnet haben, können Sie die Handbücher zum einfacheren Nachschlagen auf den Computer kopieren.

	Benutzerhandbuch
	Netzwerkhandbuch

De volgende online handleidingen zijn inbegrepen op de meegeleverde software CD. Nadat u de map met daarin de handleidingen hebt geopend, kunt u ze kopiëren naar uw computer. Zo hebt u de handleidingen later altijd snel bij de hand.

	Gebruikershandleiding
	Netwerkhandleiding

Le seguenti guide online sono incluse nel CD software fornito. Dopo aver aperto la cartella che contiene le guide, è possibile copiarle sul computer per facilitare la consultazione.

	Guida utente
	Guida di rete

En el CD de software se incluyen las siguientes guías online. Después de abrir la carpeta que contiene las guías o manuales, puede copiarlas en su ordenador para poder consultarlas con más comodidad.

	Manual de usuario
	Manual de red

Os guias online seguintes estão incluídos no CD de software fornecido. Depois de abrir a pasta que contém os guias, pode copiá-los para o computador a fim de facilitar a sua consulta.

	Guia do Utilizador
	Guia de Rede